



236 PENDER STREET EAST
Phone: MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到
香港元朗五十磅庄
東洋大菜絲
涼粉草
新白菜干
新蓮藕干
合時各種菜米

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd
262 Pender St. E
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C

新到
一九五六年度
春季超等去蒂花菇
大幫登市



日本與東南亞各國

東京泛亞社電。此間工業界於星期二透露。截至七月二十日。日本各民營公司。已與國外商行。訂立六十七個契約。日本與東南亞國家經濟聯繫。因此相當加強。各項契約中。共有四十五個係屬技術援助。其餘則為合資經營。該方面又稱。另有許多性質相似之計劃。正在磋商或等候日本政府批准之中。此類東用亞國家。包括緬甸。高棉。錫蘭。自由中國。印尼。菲律賓。泰國。香港及馬來。

將派代表留駐香港

東京。泛亞社竄。自稱發現南沙羣島之哥羅葛。上星期四在此間魯泛亞社記者稱。彼將於下星期一。前往香港。任命余之自由土地臨時政府之駐港代表。哥氏並稱。彼將物色一個在政治上並不傾向中華民國。或中共之中國商人担任此職。哥氏曾於較早時。告日本及外國記者聯合招待會稱。彼此來日本。係訂購兩艘漁船。並與對建立南沙羣島漁業。有興趣之日本團體訂約。

台北。泛亞社電。中國領袖原

子物理學家之一——袁家驛博士。在此作短期訪問後。於上星期五啟程返國。美。袁曾於星期四由教育部長張其昀及清華大學校長梅貽琦。件同督辦謝介石。將對袁個人之成就。慰勉有加。並謂袁將來再度訪台。作較長久之居留。

將運共區

東京。泛亞社電。東京新聞報載稱。日本已獲得美國政府之同意。將價值二百萬美元之木船。運赴中共區。該報稱。根據日商與中共所訂之契約。日方將以木船四十艘。分兩批運往共區。此項交易之談判。係由現方在中國大陸訪問之費批日本商人進行。

蘇京・莫斯科十四日路透電

。此間外交界方面消息謂。蘇聯航空隊鄺長沙氏。希望於最近將來。訪問倫敦。討論倫敦與莫斯科間之直接空運問題。

即 日 放 影

「著名銀幕」

「電影好戲」

兼映諷諧時事畫片

極樂氏大補丸 大樽五元 小樽三元
 ○極樂氏強壯丸 每樽一元
 服之身體強壯每服六粒一點見功
極樂氏搜毒丸 每樽三元
 此丸服之能清內臟新舊毒症
極樂氏消痔膏 大盒四元 小盒二元
鹿尾巴丸 半料拾圓壹料廿圓
 此乃補氣血服之身體強壯堅剛
 異常虧倦服之有轉老還童之効
 擅醫奇難雜症外
 國醫 **馬立邦** 埠開張筆金三圓
 葛克 Lock 112 E. Pender St.
 Vancouver 4, B. C. Canada

支氣管炎及草花熱

何須患上諸症？

月一轉後如不滿意三元五角
價銀即奉回。C.O.D.加一手

藥房在七叁六加蘭街
直入近升降機側
R. M. B. Laboratories (1948)
Ltd. 736 Granville St.
Vancouver 2, B. C.

由民國四十四年七月起至

黃益周	馬恆政	黃榮芳	黃深夫婦
黃寶深	黃炳林	李貴	廖沾
鄭展儀	黃子芹	周開瑤	每拾元
馬恆創	謝郁洲	馬衛宗	陳葉
黃修熾		司徒自慶	

民國四拾五年六月卅日止

戲院現改裝 Cinemascope 幕

銀幕九尺闊四十二尺高能觀度廣闊
景且放映有色畫片此種新時代化劇
幕爲全國露天戲院之冠無僅有又常
映好戲銀幕之大爲全加拿大之冠能
容二千輛車入場備收大場進稅在內
童子十三歲以下免費

Paramount Drive-in Theatre
Loughed Highway at Spiering
Telephone Glenburn 0556

ASK ABOUT AMERICAN PRESIDENT LINES ECONOMY FARES
BEFORE YOU BUY YOUR TICKET TO HONG KONG

往香港在未購票之前請向
美國總統船的經濟票價
 旅行最廉的
 威爾遜總統船 先到大滿總統船
 每三星期由舊金山開往香港
 途經檀香山 橫濱 小呂宋
 二等位單程 三百四十五元
 三等位單程 二百五十五元
 最低額 一百五十五元
 三等位 一百四十七元
 往香港的經濟三等位船
 票價是近代交通最便宜
 之享受包括滿意之海上
 休假免費膳宿有華裔大
 廚師男女管事為旅客
 服務諸君可能在加交給
 低廉的船脚連其親友由
 香港前來開辦票一切
 手續就近與駐加總代理
 安託或各旅行社相商

AMERICAN PRESIDENT LINES
 The Carefree Sunshine Route to and from Hong Kong
 Chinese Passenger Office
 781 Sacramento St., San Francisco 8, Calif.

QUON ON CO., LTD.
 General Agent
 254 1/2 Pender Street East
 Vancouver, B. C.

美國總統輪船公司
 華務部設在舊金山

美 國 郵 船 公 司

均 安 號

總代理美國總統輪船公司華人客務
代理環球各航空公司飛機客票
代售詩巫亞鐵路火車票
辦理回國護照各種旅行文件
僑胞返家眷來加拿大在本號交給船費，由
號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定
期之總統輪船來加，保証有位。快捷妥當。
欲知詳細，請向各埠分代理。

由大埠開往香港船期
威爾遜總統 七月十式日
克利夫蘭總統 七月三十一日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統 七月九日
威爾遜總統 八月三日

Quon On Co. Ltd.
234, E. Pender St.
Vancouver, B. C.
Tel. 222A 1025

赤痣。諸酒米類。在面皰類。一用 SEBAC

時此藥水即可消盡。此藥水亦可能去頑性頭皮或修理頭部過于油
又可以用于頑癬。藥水無色無味。每樽式元五毛。COD 加毛

J. P. KELLY at DRUG STORE
736 GRANVILLE ST. VANCOUVER, B. C.

●金錢龜板膠 每兩

〇正北鹿茸膠 每兩二元二五
 〇猴手骨膠 每兩一元二五
 澳門老號同福堂出品
 大幫交易另議 目錄仰備 函索即寄
 周岱英寓內
 Chang Chun Co.
 433 GORE AVE. Vancouver 4, B. C. Canada
 電話 MA. 7410
 長春商業公司謹

42
一
穩寧

李 家 驥
Kar Shong
Fax 795 Phone 33
ernon, B. C.

瓜菜上市
靚嫩毛瓜
大肉苦瓜
青皮絲瓜

548 Main St. Vancouver, B.C.
Phone TA. 7710

說絨西褲定做每條
特價 \$9.50

本公司精製中西男女服裝
忠誠為僑胞服務

本公司精製中西男女服裝
忠誠爲僑胞服務

司公貨國利茂
MORLEY CO. LTD.
552 HIGGARD ST. VICTORIA, B.C.
專營 祖國貨品 樣樣皆備 特約代理 各式藥酒 正糯米酒

行藥西中堂濟廣
KWONG CHAI TONG CO.
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C. PA. 8613
林福臣製藥廠
「每瓶兩粒」
統治男女百毒便
流膿後發時全愈
免至禍延子孫用
過方知妙入神每
寸四元另的士寄
用買者自理照常
用機代製丸散快
捷妥當
林仕宜專醫外科

SUNBEAM BREAD
新邊麵包 新美味 新鮮

Templeton's RAZ-MAH
請用浸比頓氏 RAZ-MAH 哮喘丸諸君如有患慢性氣管炎因而起傷風發熱以致日夜咳嗽呼吸困難難喘喘不止者及食烟人咳嗽請用此藥當可藥到病除除痰止咳快效各藥房均有代售每盒七毛九仙壹元五毛及五元大盒可省二元五毛中國親人或欲購此藥 浸比頓藥房

墨卡樓好炭
快捷送到

水龍匠
P. Belogus & Co.
629 MAIN ST.
1001 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MA 1488 夜 EX 1850
日夜服務特別時間不另多取費用專
門修理及更改水龍工作兼做暖氣煤
氣電氣工作五十年父子生意費用從
廉工作包妥當 此露嘉斯公司啟

高仲片發明 中文電報打字機
△每小時可拍發七千字
最近發明中文電報打字機。每分
鐘可拍發一百二十字。每小時可發
七千多字。較一般電報打字機發
文電報快四倍。其構造與電報打
字機相似。分爲發報及收報兩部
。發報仍用數字編碼。收報則用
收報機收錄出來。已全譯成中
文。省去譯電手續。甚爲便利合用
。預計明年秋季。交通部。國防
部。及我國新聞機構。即可裝備
一批中文電報機。教育部。及
長在記者招待會中。曾演說此項發明
。與鄧昌黎在學子學方面的成就。
爲今年心理建設年兩項重要消息。
張文卿。一般人認爲中國文字艱難
。影響學術文化之進步。高仲片則
從工程技術方面。證明中國文字結
構與運用外國文字更爲優秀。中
文電報打字機。每小時達七千餘
字。較英文快一倍。我英黃帝之
聰明智慧。果能充分發揮。定可迎
頭趕上世界最新潮流。甚至凌駕外
國之上。
查高仲片曾發明中文打字機。
但須打號碼而後打出漢字。今發明
之電報機亦同此原理。

星島突許記者 隨貿易代表團訪平
新加坡。泛亞社電。星島政府
。於星期四晚宣佈。首席部長林有
福。准許星島每報家報紙。派遣記
者一名。隨同星島貿易代表團。訪
問中共區。林氏最近曾往倫敦參加
會議。甫於星期三返星。一反政府
過去之立場。林氏曾表示。星島記
者。於此時前往中共區。並無意義

台灣一漁船駛赴 南沙羣島捕魚
台北。泛亞社電。據此間漁業
界消息。五十六噸之自由中國漁船
漁船一艘。於上星期五離開台灣南
部高雄港。前往正在爭論中之南沙
羣島。作爲期四十五日之捕魚航行
。此定名爲「自由」號。載運漁民
廿二人。相信爲自中共佔領大陸以
來。第一艘漁船駛赴中國南海。此
次航行。多少含有試探性質。如此
行成功。其他台灣漁船。將接踵前
往。自由中國現有海軍陸戰隊一小
隊。屯駐南沙羣島。該羣島因非人
哥羅島自稱「佔領」後。已引起中共
。南越。及法國之覬覦。

華商一批自日本 經澳門入共區
香港。泛亞社電。此間於上星
期五。自澳門方面獲悉。來自日本
之中國商人十二名。於上星期四經
過澳門。進入中共區。據報。此批
商人。係由駐在澳門之中共特務護
送出中澳邊界。彼等自日本抵達澳
門後。曾停留一日。接受附兵之中
華總商會之招待。香港消息靈通商
界。對此批商人之離日。並未接獲
報導。對彼等此行目的。因此無從
探悉。

沉醉軟紅裙 下集 一百
靈蕭生著
其所予人類之安慰不爲不多。然所報於彼者何
如。彼半生懷愁隱恨。春山翠黛。淚眼不停。所謂
向人歌舞背人啼。殆爲斯人而咏。吾人與死者生前
交情甚厚。深知其人冰雪聰明。溫柔純潔。如無瑕
白璧。曾不沾染微疵生前之爲人如此。死後必登於
天堂。爲安琪兒。渴飲玉液。飢嚼瓊漿。羽衣翩翩
。陶陶然。栩栩然。度其優游樂樂之生活。而其生
前之悲愁苦恨。亦可以得其補償矣。『弄玉生之轉
瞬既畢。衆皆向禮。此一代理人。遂長眠於黃土
之中。不復現色相於人間矣。弄玉生與衆同出墳場
。握手道別。獨自乘車而歸。但覺精神惺惺。魂靈
渺渺。不自知其身之所在。弄玉生之爲諸仙也。諸
仙之爲弄玉生也。二人祇可相合。而不可相離。
二二：不能自圓其說
今讀仙死而弄玉生。弄玉生。亦猶死耳。當
雍容出墳場之際。朱茵挽之曰：『容哥。不相見久
矣。今得復晤。猶有餘時。方當盛夏。吾與容哥同
赴石澳海灘。同作浴海浴何如？』容哥曰：『適來公
務紛紜。實無一晷之閒。今已無此清興。請期之異

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 1735
本館主人啓
貴客光顧 無任歡迎
地方雅潔 招呼真誠
上等廚師 烹調精巧
大筵小酌 隨時應命
雲錦名 雲錦名

京東海味 油糖雜貨
合時咸魚 瓜菜水貨
裕給公司
YEE LUN ARK KEE LTD.
P.O. Box 221
VICTORIA, B.C.

房藥大福
MAIN DRUG LTD.
463 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 TA. 8634
專配西藥 化粧品 攝影器材 沖晒器材 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

和和公司書庄
W. W. Book Co.
545 Pender St. Victoria, B.C.
新到一四月
民族畫報三毛 大衆電影二毛五
新中華三毛 旅行家二毛五
新中華三毛 週末報一毛五

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
364 Dunlevy Ave. TA 0535
VANCOUVER, B.C.

行藥新統曹
C. T. SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
補腎固精丸 四兩庄六元
鹿耳丸 四兩庄六元
牛黃清心丸 四兩庄六元
男子七疳丸 四兩庄六元
清血解毒丸 四兩庄六元
救急 四兩庄六元
南洋諸島人地瘠多。利水不特不
利。反成癰疽。水腫。無去路。急難。幸得曹統新
用下。病上。取法。極上。靈驗。如神。如砂灰
。霍然。痊癒。其神。如神。如砂灰。
418 Old St. L. A. Cal.

MODERNIZE TAILORS
W. W. PENDER & CARRALL
布台最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
同理黃公國啟

人民畫報
新到一四月
民族畫報三毛 大衆電影二毛五
新中華三毛 旅行家二毛五
新中華三毛 週末報一毛五

各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房
用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH, DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣低公司謹啟

園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B.C.

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone Pacific 6436
Vancouver, B.C.
壯陽及補血丸 (Preston's Nerve Food)
此是老牌補丸。每樽壹元。百粒。價銀壹元
。藥水 (Leland's Kidney Tonic)
每樽壹元。四及二元五毫
。藥水小心配合
。洗非林及晒相
。編夾佐治街懷亞德藥房啓

僱華女服務
本經紀處宜僱華女服務。必須有商學學校程度
。方能合格。應聘者請來面商。如有介紹朋友當
此職者。極表歡迎。
近華區有房間五拾八個。旺街地點。每月租金式
百五拾元。取價實惠。式千元。先交現款一千元。
本處常有屋宇商店及工藝賣出賣。請留意焉
吳國華辦事處啓

堂生天
HING SANG HONG
362 Powell St. 電話 PA. 4476
Vancouver, B.C. Canada
電療發育機每機拾五元。〇〇。私家赤不受
人生疾病。最慘痛者。發育不全。房無樂趣。
人染如斯。有口難言。如欲補救。必須電療。
愈電愈大。大能解決。兒女私情。單身寡仔。
最之咸宜。電療性病。快速打針。
腰補丸一料拾元一毛
育龍丸一料拾元一毛
消痔丸一料拾元一毛
花柳丸一料拾元一毛
消腫丸一料拾元一毛
滋陰丸一料拾元一毛
萬靈丹一料拾元一毛
代售人 三拾一元

馬遜修傢私製造廠
A. R. C. Co. 353 E. Cordova St.
Vancouver, B.C. TA. 3468
地址：跑馬街三百四十六號
電話：Marine 5995

李福專醫跌打刀傷奇難雜症限日痊癒
秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏 每盒貳元半
應驗如神。少時。跌打。立即。散瘀。止痛。消腫。吊。散。每料。銀。拾。圓
。遠。年。傳。傳。實。驗。拔。毒。生。肌。口。散。每。料。銀。拾。圓
。包。愈。立。止。心。氣。痛。每。包。一。元。七。毛。五。跌。打。刀。傷。拔。毒。生。肌。散。每。料。銀。拾。圓
。本。醫。生。醫。務。所。所。在。哥。倫。比。亞。街。四。百。四。十五。號。東。方。旅。館。對。面。百。廿。式。號。房
。通。訊。處。LEE FOOK 雲。坤。代。理。處。金。利。源。大。樓。號
445 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada

醫生黃基靄
地址：跑馬街三百四十六號
電話：Marine 5995

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 8850

粗·細·炸麵
(特選西藥)
館合用裝

全蛋干麵

淨干麵

零售發行 歡迎索辦

時人軼話

苦吻上下	壹元五毛	藍皮書	三毛
台灣風景鏡	三毛	小畫報	二毛五
孔雀東南飛	九毛五	自由人	五仙
祖國峯壘	五毛	文壇	四毛
廣東點心	七毛五	祖國	一毛五
家庭生活	二毛五	人生	二毛五
家庭良友	二毛五	東風	二毛五
兒童樂園	二毛五	亞洲	三毛
滄海集	一元五	中華	三毛
貓兒眼	五毛	四海	三毛五
盲戀	九毛五	爐火	壹元
月亮	九毛五	鳥語	五毛

歡迎讀者加屬不另收郵費如因小數加屬郵票十足通用

增羣益經銷書報實刊
雲高華埠啟明公司

MING'S Confectionery
612 Alexander St.
Vancouver 4, B. C.

杜問：「豈共需款多少才夠發呢？」「勞方代表說：『大約一萬萬元。』」杜單手說：「好也。」

KONG SIK CO.
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.

國光公司

電話 MA. 4929

專辦大宗

中國絲髮男女
衣裳圍裙及水
松名書宮燈家
具蘇杭雜貨應
有盡有目錄印
便函索印奉

精造

各款小衫線仔
番褲發銷用衣
襖仔女衫廚衣
廚褲圍身拾布
茶巾旅店床布
枕袋毛巾毡襪
大量實獻

NOTARY PUBLIC
人証公隆日溫
打 襟 遺
街 召 子

重刊廣告
本旅社現新人接手續業
大加修飾煥然一新湯舍
空氣床褥潔淨汽暖溫滑
水暖冷熱日夜供應來往
利便招呼週到想銀吉已
當施光顧無任歡迎
新亞旅社司理 甄佐明 謹啟

普通唱片包羅萬有目錄印備函索即
 洗劍麗 郭少文 一江春水下卷 大局二
 鍾雲山 伍木蘭 向東流 只
 杜國威 郭寄塵 吳鳳娟 呆佬拜壽
 江平 馮玉玲 除却了巫九
 伍木蘭 黃昌崙 李流 潘金蓮
 何少珊 李雲 馬上琵琶
 亮劍輝 盛秀珍 舞伴尋芳除
 蔣翠霞 伍木蘭 武松打虎
 江峯 李銳祖 扮美試新郎
 羅麗卿 李銳祖 扮美試新郎
 四十 五轉跳舞歌曲片 每只壹元五毛
 廖志偉 伍木蘭 合唱 太太真歲費開口夢
 亮劍輝 獨唱 一樓柔情
 鍾麗蓉 獨唱 情長
 廖志偉 伍木蘭 合唱 咪食口爽假細心
 外埠歡迎由 C.O.D 光顧安全快捷 電話 PA. 1813
 HOY'S
 150, Main St. W. Vancouver, B.C.
 馬開陽電器行

本報有大帝舊報紙及潤十七寸長三十寸之

葉求錦	Dr. K. G. Yip 531 Main St.	Phone: Off. PA. 8716 Res. DE. 8647M
龔邦耀	Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 8610 Res. EM. 7017
趙社鴻	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings	Phone: Off. MA. 2053 Res. West. 3334
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	Phone: Off. TA. 2824 Res. DI. 6846
梁魁魂	Dr. S. W. Leung 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4934 Res. CH. 7744
黃永源	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone: Off. PA. 4709 Res. CE. 8338
陳因	Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MA. 7516 Res. KE. 7784-1
周亮英	Dr. L. Ying Chou 193 E. Hastings St.	Phone: Off. TA. 1032 Res. CH. 8626
內科 徐鐸權	Dr. Dodd O. Chu Suite 4, S. Burnaby	3745 Kingsway Phone-DE. 5031
產婦專科 蔣黃文英	Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway	Phone-EM. 2618 Res. BA. 1884
華人牙醫		
趙社現	Dr. W. S. Chu 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4843 Res. N.W. 4749R
李建堂	Dr. D. S. Lee	Phone: Off. PA. 7659

LINWOOD COMPANY

106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.

冬節送禮品
中國顧繡
男女絲巾
檯山絲畫
男女搭巾
男女晨袍
內衣衫頭
絲髮說衫
應有盡有

日錄印備
函索即奉

雲
聯活公啓

△國內新聞▽

穗水陸均有公營淫業
多采多姿說不盡

共府特賜照顧不用回鄉生產
陸上文娛組織多設姻緣房舍
廣州訊。穗市婦女目前正感受
共產「社改」大裁併工商業之影響。
百分之百爲生活壓迫。有感于家庭
兒女貧荷而忍痛出賣肉體靈魂。內
有許多商人婦女。均以丈夫受受一
合營「慘福」而告失業。內心蘊藏無
限痛苦。欲覓散工亦難於登天。故
無法不出賣肉體。

（未完）

南洋。缺市已久。其他甜品無不
公營公司有計劃下起價。人民皆
熱。而共方大刮熱龍云（續完）

◎翻配鶴絨鵝絨褥仔
初由河北省辦來頂觀鶴絨安徽省
絨專配床褥枕頭曾經大眾用過其
溫煖處不必贅述并接造舊褥仔配
如有別埠僑胞欲將舊褥仔配新者
照此住址寄來便妥

LEE YIP
96 NANAIMO ROAD N.
Vancouver, B. C.
電話 HAstings 2945R

◎水龍煤氣修裝

華新書局 新到書籍

洞庭酒俠	六冊	一元六
虎穴娥眉	六冊	一元六
龍鳳配	四冊	一元一
霸海爭雄	六冊	一元六
女俠碧雲娘	九冊	二元三
黃飛鴻大戰紅面僧	六冊	三元五
武林爭雄傳	正續九冊	二元三五
飲馬銀槍	廿本	五元
鶴驚崑崙雲中客	正傳十冊	二元五
鶴驚崑崙鐵雲中客	後傳六冊	四元六
鶴驚崑崙三續寶鋒錫威	廿本	五元五
鶴驚崑崙四續蓋世劍霸	九冊	三元三五
鶴驚崑崙五續劍門碧玉	廿冊	二元三五
鶴驚崑崙六續女俠征塵	廿冊	三元一
洪熙官三戰流花橋	第五集	五毛五
洪文定三奪明珠	劍十四冊	三元六
洪文定三擒胭脂虎	三毛	一元六
寶海金戈	六冊	一元六

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.



當

富押利息低廉押物留候壹
年秘密交易

本公司有鑽石·鏢仔·相架·千星鏡·
音樂器具及各種行李出賣價錢相宜
携來此售白即以九折計

喜市定街東七十七號申時押舖廣告

Tatlow 電話 1754

紀經漢黃

Wong Horne Agencies

Insurance

General Agent

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B. C.

代理

老幼人壽燕梳

康健各種保險

買賣營業經紀

會計文房事務

填報入息稅紙

移民入籍文件



 商標 註冊

 牌雞雄

片蝦

 球全行風 · 群超貨品



 吧酒館啤樓酒
 賣嘉詩歌
 佳酒下

 無味美 · 香甘脆酥

 士安四 · 庄鴨半 · 庄鴨一 · 庄鴨半磅一十

香港東南公司出品

SOUTHERN FOODS COMPANY

 57-B WATERLOO RD. KOWLOON HONGKONG

 TEL. 53125

 售代有均店辦商倫大各

新發明

奇異藥水

功用

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛
疥癬疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背骨痛

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。

價目 每樽大銀壹元二毫五 二號七毛五 三號三毛

各埠各大商店均有代理

總批發處雲高埠 五洲大藥房

ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

實現民族自由平等。轟轟烈烈。展開革命旗幟。號召人民。對敵作戰。革命是有犧牲成功的大業。世亂劇變。強權統治。淫威苛政。株連陷害。恐怖受罪。弱者臣服。任由鞭策。點者奸佞。爲虎作倀。正義沉淪。靡恥混沒。輿代轉易。歷史悲劇。殊堪慨歎。祇有志士仁人。英雄激昂。毅然以天下爲己任。解救民族災難爲存心。揭竿起義。匡時復國。還我河山。革命精神。千秋景仰。我們讀近代中國革命復國史。洪門團體。鏖而不舍。不屈不撓。忠貞革命。勇敢行動。發揚民族正氣。功績著于冊籍。茲逢金鑒洪門編廿三屆懇親。同人等名列籌備處職員。就職伊始。略述本黨與革命關係及忠誠愛國事蹟。以作宣言。

洪門團體。反清運動最先。滿清人主中國。版圖易色。義民懷恨。故國。悲憤同仇。革命情緒。極度高漲。可爲大敵不滅。何以家爲。疾風知勁草。亂世識忠良。維扶洪門五祖。民族英雄。康熙甲寅。首倡革命。領導民衆。高舉義旗。討伐庸廷。論者以滿清新興。故革命師出無功。孰知自助天助。轉移世運。大功終成。於有心人之遺教典型。繼志述事的洪門人士。我們虔敬 五祖先烈偉大。明敏睿智。躬行實踐的威武。因軍事失利革命方向。有待於決策。天佑中國。我們五祖平民半度。敬禮賢豪。篤信 陳近南先生偉宏宏願。將革命工作。分佈各省。拜盟組會。嚴立反清機關。厚集力量。以圖再起。由是革命思想。迅速進展。反清運動。廣大蔓延。終滿之世。年年用兵。革命力量。日見強大。辛亥武昌首義。推翻清室。民國建立。國族重光。查當年革命作戰勝敗。繁於軍糧支援之令。羽檄紛馳。清廷昏庸貪污。剝削民生凋敝。四海困窮。革命義師。國內有可用之兵。而無可籌之餉。千鈞一髮。功敗垂成。幸而海外洪門團體。負革命籌餉之責。接濟前綫。士氣奮發。革命大功。得以告成。加拿大之域多利。溫高華。兩埠致公堂。變賣樓宇。以充革命軍用。故海外洪門。有革命籌餉大本營之盛譽。名垂實歸。公遺人心。紀念民國。先紀念致公堂。林子超先生遺言。永留不朽。

(未完)

羅省訊。全美國之衛生食品商人。本月初間。雲集羅省大旅館會間中。召開平會。華商參加者。有美南阿巴却埠郭君。與檀香山徐夫人。該批衛生食品商數百人。連續開會四天。並於散會前。選舉徐夫人爲「櫻範女王」。替北美洲華僑增光彌多。徐夫人原名李玉蓮。廣東中山人。生於檀島。近年在檀香山正埠。自開「亞羅霞衛生食品公司」。生意暢旺。爲當地中西人士所光顧。徐夫人有一女。肄業夏威夷大學。另有一公子讀於羅省兩加大學云。

年。曾任華埠退伍軍人會副總指揮。一九五〇至五一年。曾任加省高法院錄事。

陳君今住舍路九拾五街北段四六一號。結婚。已育一女。

穗共扣押歸僑二百

▲謂由海外潛回作反共活動

▲不能架以罪名者半途失足

大埠世界報訊。中共自展開笑臉攻勢。並配合打開鐵幕。實所謂「優待」港澳僑胞。免証回鄉探以來。截至目前止。不少僑胞。去無還。所謂「優待」不難想見。

年。曾任華埠退伍軍人會副總指揮。一九五〇至五一年。曾任加省高法院錄事。

陳君今住舍路九拾五街北段四六一號。結婚。已育一女。

穗共扣押歸僑二百

▲謂由海外潛回作反共活動

▲不能架以罪名者半途失足

大埠世界報訊。中共自展開笑臉攻勢。並配合打開鐵幕。實所謂「優待」港澳僑胞。免証回鄉探以來。截至目前止。不少僑胞。去無還。所謂「優待」不難想見。

業主準備赴美果仔濕廉讓下午五點
後可打電話 DL 9644 接洽

◎生意廉讓

大公義學招生

班別：小學一年級新生一班
一至六年級插班生

學費雜費：全部免收

開學日期：日班（一二三年級）
八月六日（星期一）
下午四時至六時
夜班（三至六年級）
九月四日（星期一）

位在新街式百貳拾號
如意請來面議
NEW PIER CAFE
220 Main St. Phone P.A. 0716
VANCOUVER, B. C.

◎相宜餐館出賣

坐落跑馬街壹七四號價銀壹千貳
百五拾元有志者早來面議勿失良機

亞爾街夾喜市定街街角街市

◎陳蘇謝啓

啟者。弟於本月四晨。突患急病。送入振羅醫院。治理三日。幸得醫術和藥石有靈。茲已痊愈出院。回憶在這期間。迭承各方親友。殷臨院慰問。兼贈鮮花果品。拜領盛情。五中銘佩。特此鳴謝。並祝健康。卡技利嶺海酒家陳蘇謝啟

友終未見甘歸來。

◎長身米平賣
兩磅裝二毛五，一百
磅裝十元五毛

Galloway's, Grand Union Mkt.
Abbott & Hastings St.

有關於各處省會以及粵、寧等縣，則謀潛入各地區。僅二月至四月三個月。比去年全年增加一倍。同時又捐出。「在四月份有二百多名反革命份子自首投案。換句話說。由港澳返去的僑胞遭受迫害者最低限度有二百多人。

△拘捕歸僑手法

去年由港返北平而被中共拘捕之旅港人士曹玉霖。近被中共指為反革命份子。判處徒刑拾五年。

查中共拘捕歸僑觀光僑胞之手續。當假遊覽回港。抵達深圳。便受武裝劫持而去。渺無踪跡。所以大韓親友明明送其回港。但香港威

業者請到本餐館面議勿失良機
 位適中生意暢旺今因志圖別業願將
 本外館盤讓與望諸君知悉
 安餐館啟

On On Tea Garden
 214 Keeler St. M.A. 7513
 Vancouver 4, B. C.

◎餐館樓宇連招承賃
 茲有餐館一間在於沙省 Kamack
 Sask. 埠生意暢旺舖位時宜傢私架

大發官及生藥等齊七行大發同號也
 〇暢旺殮館平賣
 BING
 Percy H.
 Rea
 2191 W. Broadway
 Phones: Office B
 奧文寶
 文均便
 一切詳
 厘

WONG

Allman Ltd.

Real Estate

1000 Broadway Vancouver 9, B. C.

A. 3912—Res.—CE. 0710



Terrace View Hotel
 605 Yesler Way
 Seattle 4, Wash.
 George Woon Manager
FREE PARKING

◎ 人息與

◎ 內容用

◎ 地點在

◎ 旅館

埠式街。設備新型上等傢私。地位適中。向來生意興旺。惟限于人力問題。各股東願割價出賣。如有僑梓願購斯業者。請函銜面洽均佳。如在卑詩者請就近與雲漢關邦健先生面洽。如在亞、沙等省者。請直接與本餐館主人商洽。如欲獨買生意亦由尊意。

通訊處 CLUB CAFE
638 2nd St.
Medicine Hat, Alta.

醫局健電 T.A. 4091

情。歡迎垂詢。外埠來函。中西
實業有限公司黃文炳謹啓
◎新豐西殮館出賣

MAIN 9751

本旅社位在美國舍路埠麥市
畔委夾六街接近華埠來往便
利地方清潔日夜寧靜取價從
廉華友光顧特別歡迎有地方
停車不取分文

司理人溫廣發啟

柏文出賣

片打街東。接近華埠。
房四組。單房十六間。另業主自
購房一組。

投資比對。每年純利可獲一分四

七八百餘獨市生意交通利便每天朝
 晚有巴市火車來往埠中有電火自來
 去水等等有上等傢私今因缺乏人力
 問題故割價平賣如有僑梓欲營斯業
 者請卽來面議或函詢商是荷
 Trochu Gate
 315 Main St. Trochu, Alta.
 粗市餐館主人白

最近重新修飾現又將近建安全部土
 軍紅毛泥及有地方住宿埠中有居民

位在亞省組市埠

◎◎良好西餐館生意賣出

Vancouver Safety Deposit
 Vaults
 402 West Pender - Phone P.A. 8445

安全箱

租銀每年叁元五毛

我們保護貴重物件已有四十餘年

△營業時間▽

上午八時半至下午五時半
星期六八時半至十二時半

獨係汝用汝之鑰匙能開汝之安全箱
完全是個人之事有私人房利便顧客
之用務獨安全——儲藏汝之錢銀首飾
及貴重文件免至有盜竊之患

雲卓安金諸藏庫公司

如有錯漏 希爲指正

◎哀謝

先義兄光耀業公府君痛于民國四年五月八年二月二日病終正經禮聞享壽十有七歲但身後蕭條葬費無着本社代爲發部勸捐叨蒙法門昆仲及梓慈心樂助乃得葬費有着歸于同日八日在參臣殯儀館出殯扶柩歸土于巧活墳塋荷蒙諸出殯扶柩朋友至賜賜花圈并親臨執紼奉事送

吳如溶	龔自強	曾錫元	鄭正樸	胡添福	岑崇樂	胡添福	劉少祥
每尊元伍角	林文合	胡彩	趙將潮	陳其梁	周劍煉	湯祐	陳福如
	陳榮國	每式元	林鈺郎	梁保	徐演良	馮悅基	李榮九
	周福田	關仲	鄭卓卓	何喜	黃	岑錫	黎

雲埠達權社鳴謝

由本年正月至吉月止 恕不稱

鄭思忠 甄錦 每拾元 馬昌枝

李廷俊 鄭杞幹 羅日新 劉漢生

周新和 鄭集聲 趙愛義 馬善文

司徒英石 羅護世 李麗容 陳錦

方來 馬國棟 梁少平女士 放賜

初 梁煥忠 華聲劇團 關兆楊

鄭集聲 每五元 黃樹森 參元五

莫瑞麟 鄭正楊 黃深 李義順

林三合 鄭得勳 羅壽三 蔡楊

每叁元 梁儀 胡榮榮 周朝

略珍 劉煥霖 曾龍 呂

麥仲文 劉華鐸 李福臻 周本

衆投充各界僑胞有志營新業者希依
 時到來投標勿失此機會
 錦碌埠共和卡笠館啟

★大割價
 特別平
 一年一度
 勿失機會
 陳乾公司四十三週年
 紀念特將各物割價平
 沽以酬顧客

978 McMillan Ave. Winnipeg, Man
Crown Industries 28 B

◎馬隆接車行李貨物
僑胞賜顧 服務妥當
Mah Transfer TA. 4464

◎好入息實業出賣
三層磚樓。位於街角地段。每月收入壹千七百元。置業良機。如方者
電話 TA. 9617 與業主洽商。

國醫 醫師
惠謙氏
上海新中國醫學院畢業

新 每拾叁元 黃仕恒拾壹元 黃
馨芳女士 黃朗如 陳軒維 馬光
銳 每拾元 陳聯焯 周瑞炳 劉
鉅 每人元 馬壯 陳景 每六元
黃錦鵬五元五毛 黃寶琛夫人 馬
炳沾夫人 謝瑞廷夫人 馬建平夫
婦 廖華帝合家 周衛 馬耀
敦 轉國尉 黃如松 方來 周洪
廖造喜 黃傳達 馬宗禹 謝汝剛
謝天宇 馬忠 每五元 梁扶 司
徒捷平 王華進 周玉生 黃榮蘭
鄭其海 張春積 余鳴應 馬奕棠
馬若夢 朱偉文 曾 江 馬植三

痛於中華民國四十五年七月二拾
日上午二時壽終於聖約瑟醫院積
享壽八十四歲不孝松根蒞居祖國
克親視含殮謹遵禮成服叨蒙 仲
別墅執事及道謝叔叔料理喪事經於
月六日下午一時假座暗寬堂殯殮
舉行喪禮扶柩臨山安葬都領表墓
復蒙 宗親戚友惠贈輓儀花圈親
執紼素宗致茂高誼隆情歿存均感
此哀謝 哀孤子松極泣血稽
首

惠賜列后 恕不稱呼

仲添別墅花園餐車 周益昌 煥
窓燎 全花園案桌 吳照光花園
吳九花園 周家榕贈儀式元 周
詩 道件 道金 道橋道堯道

招人承買如有親朋欲營新業者勿失
良機 通啟門牌
Mr. C. Y. Park
244 Daly St. Winnipeg 13 Man.
◎錦碌埠有舖位投充
啟者茲有全樓下舖位一間名稱共和
卡笠館舖面能做生意內邊有攤枱三
張在域多利街門牌壹七五號訂於八
月廿日下午八點鐘在民治堂禮堂當

啟者弟前因染有初期肺癆之症經入
城埠週比李肺癆院調治在院期間叨
蒙城埠寬近苑社以及兄弟親朋戚友
親臨慰問并惠賜生花香烟生集等高
誼隆情銘感五內弟現已全愈出院回
埠休養未能一一踵門拜謝謹綴數言
藉表謝悃并祝 各位健康

◎梁松樂謝啟

MA. TARDO 專治男子虛弱早洩
服後堅挺持久剪告白連二元寄來一

民國四十五年六月廿四日

聯聯牌九拾式自零七元五毛二仙
大振俱樂部壹百零五元 謝瑞廷八
拾元 司徒慶厚五拾元 鄭榮仕四拾
五元 鄭展儀廿八元 周治 黃寶
深 馬炳沾 每廿五元 馬為禮
黃奕業 每拾八元 馬才樹 余玉
和 每拾六元 陳勝維 黃子芹
周朝臻 謝郁洲 阮有結 每拾五
元 馬昌富拾四元 謝汝培 馬榮

厚惠列后 恕不稱呼 達權總社代
 民治完花園車 達權總社花園車
 洪門昆仲車二 葉焯南贈儀伍元
 洪門昆仲部合共寄百五拾叁元
 回養老金六拾元 除差費之外餘
 些少遲日查其有無家人付歸

◎ 哀 謝

先考章國祥字道所號雲求閣公府

業者請到本餐館面議勿失良機
位適中生意暢旺今因志圖別業願將
外館盤出望諸君相宜
Cn. On Tea Garden
214 Keeler St. M.A. 7513
Vancouver 4, B. C.
安安餐館啟

◎餐館樓宇連招承賃
茲有餐館一間在於沙省 Kamack
Sask. 埠生意暢旺舖位特宜傢私架

埠式街。設備新型上等傢私。地位適中。向來生意興旺。惟限于人力問題。各股東願割價出賣。如有僑梓願購斯業者。請函銜面洽均佳。如在卑詩者請就近與雲漢關邦健先生面洽。如在亞、沙等省者。請直接與本餐館主人商洽。如欲獨買生意亦由尊意。

通訊處 CLUB CAFE
638 2nd St.
Medicine Hat, Alta.

醫局健電 T.A. 4091

七八百餘獨市生意交通利便每天朝
 晚有巴市火車來往埠中有電火自來
 去水等等有上等傢私今因缺乏人力
 問題故割價平賣如有僑梓欲營斯業
 者請卽來面議或函詢商是荷
 Trochu Gate
 315 Main St. Trochu, Alta.
 粗市餐館主人白

如有錯漏 希爲指正

◎哀謝

先義兄光耀業公府君痛于民國四年五月八年二月二日病終正經禮聞享壽十有七歲但身後蕭條葬費無着本社代爲發部勸捐叨蒙法門昆仲及梓慈心樂助乃得葬費有着歸于同日八日在參臣殯儀館出殯扶柩歸土于巧活墳塋荷蒙諸出殯扶柩朋友于巧活墳塋荷蒙諸出殯扶柩朋友

大發官及生藥等齊七行大發同號也
 〇暢旺殮館平賣
 BING
 Percy H.
 Rea
 2191 W. Broadway
 Phones: Office B
 奧文寶
 文均便
 一切詳
 厘

情。歡迎垂詢。外埠來函。中西
實業有限公司黃文炳謹啓

最近重新修飾現又將近建安全部土
 軍紅毛泥及有地方住宿埠中有居民

位在亞省粗市埠

◎◎良好西餐館生意賣出

Vancouver Safety Deposit
 Vaults
 402 West Pender - Phone P.A. 8445

吳如溶	龔自強	曾錫元	鄭正樸	胡添福	岑崇樂	胡添福	劉少祥
每尊元伍角	林文合	胡彩	趙將潮	陳其梁	周劍煉	湯祐	陳福如
	陳榮國	每式元	林鈺郎	梁保	徐演良	馮悅基	李鑾九
	周福田	關仲	鄭卓卓	何喜	黃	岑錫	黎

WONG

Allman Ltd.

Real Estate

1000 Broadway Vancouver 9, B. C.

A. 3912—Res.—CE. 0710



Terrace View Hotel
 605 Yesler Way
 Seattle 4, Wash.
 George Woon Manager
FREE PARKING

◎ 人息與

◎ 內容用

◎ 地點在

◎ 旅館

MAIN 9751

本旅社位在美國舍路埠麥市
畔委夾六街接近華埠來往便
利地方清潔日夜寧靜取價從
廉華友光顧特別歡迎有地方
停車不取分文

司理人溫廣發啟

柏文出賣

片打街東。接近華埠。
房四組。單房十六間。另業主自
購房一組。

投資比對。每年純利可獲一分四

安全箱

租銀每年叁元五毛

我們保護貴重物件已有四十餘年

△營業時間▽

上午八時半至下午五時半
星期六八時半至十二時半

獨係汝用汝之鑰匙能開汝之安全箱
完全是個人之事有私人房利便顧客
之用務獨安全——儲藏汝之錢銀首飾
及貴重文件免至有盜竊之患

雲卓安金諸藏庫公司

雲埠達權社鳴謝

由本年正月至吉月止 恕不稱

鄭思忠 甄錦 每拾元 馬昌枝

李廷俊 鄭杞幹 羅日新 劉漢生

周新和 鄭集聲 趙愛義 馬善文

司徒英石 羅護世 李麗容 陳錦

方來 馬國棟 梁少平女士 放賜

初 梁煥忠 華聲劇團 關兆楊

鄭集聲 每五元 黃樹森 參元五

莫瑞麟 鄭正楊 黃深 李義順

林三合 鄭得勳 羅壽三 蔡楊

每叁元 梁儀 胡榮榮 周朝

略珍 劉煥霖 曾龍 呂

麥仲文 劉華鐸 李福臻 周本

司公限有信國坤雲

Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

為什麼總愛穿上籃球鞋？
原來除了打籃球必穿籃球鞋而
外，無論做什麼運動，只要穿上
籃球鞋都會特別舒適，動作也
特別靈活而穩健！請購新到的
籃球鞋！
尺寸 又 到
特平 木 砧 板

司公限有豐元

YUEN FONG CO. LTD.
電話 Pacific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大 祖 禾 花 雀
又 登 市

富 貴 老 牌

津 澳 永 茂 居 老 酒 庄 釀

家 藏 玉 冰 燒 藥 酒 [大] [帮] [抵] [步]

米 酒 藏 儲 玉 潔 冰 清
質 素 真 如 玉 潔 冰 清
飲 後 食 和 朝 夕 共 傾
健 胃 強 身 個 中 滋 味
醉 後 不 上 頭 飄 然 若 輕

雲 元 豐 公 司 總 代 理 批 發

龔 貞 信

羅 美 現 在
省 國 在

貞 信 離 埠 期 間。各 行 生 意 照 常 營 業。盼 諸
各 界 男 女 僑 胞 照 常 賜 顧。照 常 來 往 爲 感。

花 舖 電 話 CHERRY 0947 CEDAR 5304
由 八 月 六 日 至 卅 日
KUNG CHING SUN
922 Chung King Road New China Town
Los Angeles, (12) Calif, U.S.A.
如 蒙 賜 教 請 寄 羅 省

南 陽 總 堂 購 樓 消 息

△ 現 各 邑 仲 說 購 買 股 份

芳 名 列 下
鄧 鴻 隆 壹 千 五 百 元。鄧 培 德 壹 千 五
百 元。鄧 義 興 壹 千 元。岑 國 興 一 千
元。鄧 有 爲。岑 茂 泉。岑 錫 鴻。岑
錫 維。葉 求 欽。岑 英 選。岑 崇 榮。
岑 兆 英。鄧 仲 學。每 五 百 元。岑 文
濃。鄧 道 行。每 三 百 元。岑 百 祥。
岑 建 志。葉 求 欽。葉 健 德。岑 連 開。
岑 傳 厚。葉 勤。葉 榮 邦。岑 漢 明。
岑 嘉 旺。岑 崇 儒。葉 南 健。葉 啟
煥。每 貳 百 元。
該 總 堂 住 址。加 拿 大。雲 高 華 埠。
哥 林 比 亞 街 四 百 三 十 三 號 半。如 有
想 保 儲。可 寄 哥 士 定 街 東。一 百 三
十 號。慶 慶 西 藥 室。轉 交 財 政 部 岑
國 興 收 便 得。又 收 款 日 期。規 定 本
年 十 二 月 一 日 以 前。一 律 交 齊 繳 交
云。

清 韻 青 樂 社

夏 季 聯 歡 誌

雲 訊。此 間 清 韻 青 樂 社。昨 八
月 十 日 午 後 十 時。在 禮 堂 舉 行 其
夏 季 聯 歡 兼 歡 迎 新 社 員 大 會。愛 該
社 每 年。例 舉 行 四 次 聯 歡。分 爲 春
夏 秋 冬。使 社 員 藉 能 聯 絡 感 情。而
培 增 興 趣。惟 每 次 舉 行。必 先 預 徵
各 社 員 報 効 財 物 成 績 之 程 度 如 何。
然 後 將 之 支 辦。因 該 社 不 願 濫 費 公
款 也。聞 此 次 樂 助 者 異 常 踴 躍。故
此 聯 歡 茶 點 中。亦 特 別 豐 富。該 晚
八 時 後。來 賓 與 社 員 家 眷 等。已 魚
貫 而 至。禮 堂 滿 座。先 演 奏 一 輪 鐘
鼓 喧 天 緊 鑼 聲。後 至 者 已 座 無 餘
隙。再 來 壹 輪 鐘 鼓 喧 天。演 唱 輕 鬆
快 活 曲。至 十 時 半 始 行 開 會。由 胡
劍 青 司 儀。秩 序 如 下。① 齊 集。②
全 體 社 員 起 立 向 來 賓 行 一 鞠 躬 禮。
③ 舊 社 員 與 新 社 員 行 互 相 見 禮。④
主 席 林 永 就 位。兼 宣 佈 聯 歡 旨 趣。⑤
⑥ 介 紹 青 年 新 婚 夫 婦 如 關 祝 麟。李
炳 光。蔣 潮 新。梁 春 廣 等 夫 人。與
社 員 等 相 識。⑦ 發 揮 者 有 馬 國 強
羅 仲 仁。林 炳 禮。鄭 其 鄧。及 新
進 社 員 梁 春 國。俱 屬 幼 幼 社 友。精
誠 團 結。努 力 研 究 藝 術。發 展 社 務
。兼 樂 意 爲 僑 胞 服 務 等 良 言。語 皆
中 肯。每 次 演 畢。掌 聲 雷 動。⑧ 鄭
帆 風 答 謝。⑨ 禮 成。⑩ 茶 會。聯 席
邊 飲 邊 談。談 笑 怡 怡。歡 聲 盈 耳。
最 後 節 目 爲 游 藝 大 會。李 月 娥 與 曾
鵬 鳴 合 唱「夜 送 京 娘」。聲 曲 既 終。
凌 展 兩 點 鐘 矣。始 各 盡 興 而 散。誠
盛 會 也。

黃 載 田 翁 弄 孫 宴 客

雲 埠 殷 商 黃 載 田 翁 之 哲 嗣 甘 曼

君。于 六 月 十 五 日。獲 弄 璋 之 喜。
親 友 聞 訊。爭 相 趨 賀。并 饒 以 珍 品
。黃 翁 父 子。感 于 親 友 之 盛 情。特
于 本 月 十 二 日 午 下 午 五 時 假 座 福 祿 壽
酒 家。設 豐 酌 歡 宴。筵 開 十 餘 席。
坐 客 如 雲。首 由 黃 根 君 司 儀。請 中
華 總 會 館 常 務 文 書 君。代 表 主 家 宣
佈 宴 會 旨 趣。繼 請 黃 江 夏 總 堂 主 席
恭 禧。文 學 學 校 董 事 長 彭 侯。暨 名
流 黃 公 禮。黃 寄 生。周 幹 芳。曹 仲
雅 等 發 揮。各 人 善 頌 善 辭。未 由 甘
曼 翁 致 謝 詞。衆 乃 開 懷 暢 飲。載 田
翁 夫 婦。甘 曼 君 夫 婦 抱 嬰 兒 輪 席 致
敬。直 至 七 時。各 始 辭 別 而 歸。

李 續 初 翁 夫 人 仙 逝

雲 埠 已 故 翁 商 李 續 初 翁 之 元 配
蔣 氏。稟 性 賢 淑。相 夫 有 道。勝 利
後。由 祖 國 來 加。近 年 因 身 體 不 適
。從 事 休 養。不 料 昨 午 十 二 日 下 午 七
時。入 中 央 醫 院 調 理。旋 告 不 治 仙
逝。享 壽 六 十 有 四 歲。其 兒 孫 等 均
留 內 地。喪 禮 由 伊 夫 弟 黃 初 君 料 理
一 切。聞 擇 于 十 五 日 下 午 二 時。假
哥 士 定 東 門 牌 一 二 三 五 號。固 冷 哈
雲 殯 儀 館。舉 行 出 殯 禮。安 葬 于 伏
市 蘭 墳 場 云。

補 正

昨 載「香 港 真 光 中 學 籌 款 映 畫 熱 烈
情 況」一 節。內 楊 玉 雲 一 誤 植
楊 玉 環。又「何 錦 杏」誤 植「林 錦 杏」
。合 更 正。

餐 館 出 賣

餐 館 出 賣 地 位 適 中 欲 營 新 業 請 來 面
議 與 商 亦 可
Victory Gate
Burnhead, Alta.

奇 花 衣 館 宜 打 雜 工

本 衣 館 茲 宜 僱 男 打 雜 工 一 名 如 意 者
請 來 面 議
奇 花 衣 館 啟



可 惡 哉 夜 尿 遺 洩 也
當 經 七 尺 之 軀。竟 覺 夜 尿 遺 洩
。其 苦 何 如。如 欲 治 之。須 知 夜 尿 遺 洩
。不 治 則 人 必 衰。如 亦 欲 治 之。須 知 夜 尿 遺 洩
。治 之 之 法。惟 有 速 服 韋 廉 士 大 藥 房
。之 腎 丸。此 丸 專 治 夜 尿 遺 洩。及 諸 般 腎 虛
。之 症。凡 患 此 症 者。請 速 購 服。一 試 便 知
。其 功 能 滋 陰 補 腎。服 後 精 神 煥 發。
。血 旺 氣 足。必 無 夜 尿 遺 洩 之 苦 也。
。總 代 理
溫 哥 華 廣 生 堂
香 港 總 發 行 所 永 樂 街 九 七 號
溫 埠 各 大 商 店 均 有 代 售

利 華 行 易 貿
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國內匯兌？
本號可代解決
銀行匯價
費用從廉
手續簡便
收款快捷
國內各地均有聯號代派。如有匯票或錯
收等情。本號有燕梳照十足匯價賠付
款大。如有不明。可由函詢。本號樂於
代爲解決疑點。
利華行匯兌部啟

日 昇 銀 業 有 限 公 司
Sunrise Finance Co. Ltd.
110 East Pender St. VANCOUVER, B.C.
電話 MU. 3-5864, 65, 66

專 營 借 款
如 用 充 額 期 方 式
購 新 舊 客 車 貨 車
本 號 利 息 特 別 便
宜 對 其 他 各 項 借
款 歡 迎 詢 問
總 經 理 周 育 生 啟

理 代 埠 利 多 倫 多
所 務 事 昌 同 利
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
電話 Tel. 3-5831

廣 豐 有 限 公 司
KONG FONG CO., LTD.
110 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Telephone TAtlow 3018

營 專
「路 些 好」
WHOLESALE
便 請 來 幫 襯
價 知 價 平
函 索 即 寄

國 貨 商 場
祖 國 貨 品
樣 樣 齊 備

餅 月 路 資 書
BC ROYAL BISCUIT Co.
61 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.

吐 鯁 錄 (卅二)
萬 事 必 求
其 所 以
居 心 不 可
有 然 而

聯 合 鐵 行
UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B.C. Phone PA. 6518

油 屋？
想 經 濟？
又 夾 靚？
BAPCO
Out Door Paints
屋 外 油
請 來 一 問
介 紹 好 嘢
担 保 滿 意

蓮 花 大 旅 店 Lotus HOTEL
Abbott St. Vancouver 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 起 租 二 日 每 租 房 電話 PA. 3445

百 老 匯 旅 店 Broadway HOTEL
Abbott St. Vancouver 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 起 租 二 日 每 租 房 電話 PA. 3445

西 餐 館 雜 貨 生 意
連 實 業 賤 賣
本 餐 館 在 亞 省。步 步 市 場。交 通 利
便。經 營 卅 餘 年。生 意 興 隆。樓 上
有 房 十 餘 間。最 合 住 宿。認 爲 良 好
。爲 因 年 老。缺 乏 人 力。願 將 全 盤
。特 別 賤 賣。如 有 僑 梓。欲 營 新 業 者
。隨 時 函 商 面 洽。如 在 卑 詩 省 就 近
。可 與 雲 埠 關 聯 處 洽 詢 均 佳。
通 訊 處 Dominion Cafe
P.O. Box 234
EMERSON, ALTA.